

FUCHS MAZIVA LSL d.o.o.



EUROTON, d.o.o.
Oddelek NABAVA
Tržaška cesta 383

1000 LJUBLJANA

Brežice, 6.2.2006

Zadeva: REVIZIJA VARNOSTNIH LISTOV

Spoštovani,

V prilogi dopisa vam pošljamo izvod revidiranega varnostnega lista za ECOCOOL 68 CF 2. Prosim, da star varnostni list zamenjate z novo revidirano verzijo, z dne 29.1.2006, saj je le-ta verzija varnostnega lista veljavna. Vljudno vas prosimo, da nam pošljete potrdilo o prejemu po pošti ali po faxu: 07/499 10 40.

Za sodelovanje se vam iskreno zahvaljujemo.

S spoštovanjem,

Za FUCHS MAZIVA LSL d.o.o.
Martina Fink

 FUCHS MAZIVA LSL d.o.o.
8250 BREŽICE
Trdinova ulica 1

Priloga:
- kot zgoraj

FUCHS MAZIVA LSL d.o.o.
Trdinova ulica 1, 8250 Brežice,
Slovenija, EU
Tel.: 07 499 10 30
Tax: 07 499 10 40
E-pošta: info@fuchs.si

www.fuchs.si



Matična št.: 5557526
ID: SI91864755

Bank Austria Creditanstalt,
d.d. Ljubljana
Št. računa: 29000-0055002737

VARNOSTNI LIST	Datum revidirane izdaje: 29.01.2006 Verzija 3 Datum tiska: 29.01.2006
Ime proizvoda: ECOCOOL 68 CF 2	

I. *IDENTIFIKACIJA SNOVI/PRIPRAVKA IN PODATKI O PROIZVAJALCU IN UVOZNIKU					
- Podatki o izdelku:					
<ul style="list-style-type: none"> • Trgovsko ime: ECOCOOL 68 CF 2 • Glavni namen uporabe snovi/pripravka: hladilno-mazalno sredstvo. 					
<ul style="list-style-type: none"> • Proizvajalec / dobavitelj: FUCHS EUROPE SCHMIERSTOFFE GMBH EXPORT DIVISION Friesenheimer Str.15 D – 68169 Mannheim Tel.: ++49 (0) 621-3701-0, fax: ++49 (0) 621-3701-570 Odgovorni oddelek Tel.: ++49 (0) 621-3701-333 					
<ul style="list-style-type: none"> • Uvoznik: FUCHS MAZIVA LSL d.o.o. Trdinova ulica 1 8250 BREŽICE tel: 07/499-10-30, 499-10-31 fax: 07/499-10-40 					
<ul style="list-style-type: none"> • Informacije v sili: V primeru zastrupitve oz. suma na zastrupitve poklicati osebnega ali dežurnega zdravnika. V primeru življenjske ogroženosti poklicati št.112. 					
2. *SESTAVA S PODATKI O NEVARNIH SESTAVINAH					
<ul style="list-style-type: none"> • Kemijske karakteristike: Opis: pripravek z vsebnostjo mineralnega olja, anionskih in neionogenih emulgatorjev, aditivov za korozijsko zaščito in topilnih posrednikov na bazi glikola-maščobnega alkohola. Vsebuje dietanolamin/komponente z dietanolaminom. 					
<ul style="list-style-type: none"> • Nevarne sestavine: 					
Kemijsko ime:	Konc. snovi %	CAS št.	EC št.	INDEKS št.	Simbol R stavki
Dietanolamin	5-10	111-42-2	203-868-0	603-071-00-1	Xn; R22-38-41-48/22
9-Oktadekanoik kislina (Z), reakcijski produkti z dietanolaminom	5-10	68855-44-7	272-485-9	-	Xi; R38
Alkohol, C ₁₆ do C ₁₈ in C ₁₈ – nenasičen etoksilat	2.5-5	68920-66-1	500-236-9	-	Xn; R22-41
2-(2- Butoksietoksi) etanol	2.5-5	112-34-5	203-961-6	603-096-00-8	Xi; R36
3. *UGOTOVITVE O NEVARNIH LASTNOSTIH					
<ul style="list-style-type: none"> • Oznaka nevarnosti: Xi Dražljivo Proizvod je dražilen. 					

<ul style="list-style-type: none"> • R-stavki: R41 Nevarnost hudih poškodb oči. • Posebno opozorilo na nevarnost za človeka in okolje: Proizvod je nevaren za vode-glej podatke v točki 12. Pri ravnanju s proizvodi iz mineralnega olja oz. kemikalijami ni posebnih nevarnosti, če upoštevamo navodila pod točkama 7. in 8. Varnostnega lista. • Dodatni podatki: Na splošno se ta proizvod ne uporablja nerazredčen temveč kot raztopina ali emulzija v vodi. Pri pravilni in namenski uporabi (kot emulzija ali raztopina v vodi) proizvod ne povzroča draženja kože.
4. UKREPI ZA PRVO POMOČ <ul style="list-style-type: none"> • Splošni ukrepi: S proizvodom onesnažena oz. omočena oblačila in obutev zamenjati. Ne nositi s proizvodom onesnaženih krp v žepih oblačil. • Vdihavanje: Ponesrečenca takoj premestiti na sveži zrak. Pri težavah poiskati zdravniško pomoč. (Nanaša se na morebitno vdihavanje par od pregretega proizvoda.) • Stik z kožo: Takoj temeljito sprati prizadete dele telesa z milom in veliko vode. • Stik z očmi: Iz oči odstraniti kontaktne leče. Oči z odprtimi vekami spirati 15 minut pod tekočo vodo in se posvetovati z zdravnikom. • Zaužitje: Pri dalj trajajočih težavah poiskati zdravniško pomoč. • Navodila za zdravnika: Predložiti ta varnostni list. Opozoriti na »vodotopno hladilno-mazalno sredstvo«.
5. UKREPI OB POŽARU <ul style="list-style-type: none"> • Primerna sredstva za gašenje: Ogljikov dioksid, blagi curek vode, prah za gašenje. Za večje požare uporabiti blagi curek vode ali peno odporno na alkohol. • Neprimerna sredstva za gašenje: Voda v polnem curku. • Posebna zaščitna oprema pri gašenju požara: Nositi samostojni dihalni aparat. • Dodatni podatki: Proizvod sam zaradi visokega deleža vode na splošno ni gorljiv. Pri gašenju požara je treba zbrati onesnaženo sredstvo za gašenje in preprečiti otekanje sredstva za gašenje v kanalizacijo ali vodne vire.
6. UKREPI OB NEZGODNIH IZPUSTIH <ul style="list-style-type: none"> • Osebnih zaščitnih ukrepov: Preprečiti razlitje in nevarnost zdrsa zaradi razlitega proizvoda. • Ukrepi za zaščito okolja: Preprečiti širjenje razlitega proizvoda (npr. z zajezitvijo ali s pobiranjem). Ne dopustiti vdora v kanalizacijo, površinske vode, jame, kleti, zemljo ali podtalnico. • Postopki za čiščenje/odstranjevanje: Razlito zbrati z neaktivnimi materiali, ki vpijajo tekočine (npr. univerzalna veziva, pesek, žagovina, veziva za kisline). Le-te odstraniti v skladu s predpisi.
7. *RAVNANJE S SNOVJO/PRIPRAVKOM IN SKLADIŠČENJE <ul style="list-style-type: none"> • Navodila za varno ravnanje: Pri delu ne jesti, piti ali kaditi. Upoštevati splošne varovalne ukrepe za ravnanje z mineralnimi olji in kemikalijami.

<ul style="list-style-type: none"> • Navodilo za požarno in eksplozijsko zaščito: Ni posebnih zahtev. • Skladiščenje in skladiščni prostori: Ni posebnih zahtev. • Skladiščenje z drugimi snovmi: Ni posebnih zahtev. • Drugi podatki o pogojih skladiščenja: Shranjevati v dobro zaprtih posodah. 																							
8. *NADZOR NAD IZPOSTAVLJENOSTJO/VARNOST IN ZDRAVJE PRI DELU																							
<ul style="list-style-type: none"> • Tehnično zaščitni ukrepi: Glej točko 7. • Sestavine z mejnimi vrednostmi, ki jih je treba upoštevati in nadzorovati na delovnem mestu: <table border="1"> <thead> <tr> <th>Opis snovi</th> <th>CAS št.</th> <th>MDK (mg/m³)</th> <th>MDK (ppm)</th> <th>KTV</th> <th>Opomba</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Dietanolamin</td> <td>111-42-2</td> <td>15(I)</td> <td>-</td> <td>4</td> <td>K</td> </tr> <tr> <td>2-(2- Butoksietoksi) etanol</td> <td>112-34-5</td> <td>100</td> <td>-</td> <td>1</td> <td>Y</td> </tr> </tbody> </table> <ul style="list-style-type: none"> • Splošni zaščitni in higienski ukrepi: Upoštevati predpise o ravnanju z vodotopnimi hladilno mazalnimi sredstvi. Upoštevati splošne zaščitne ukrepe, ki veljajo za ravnanje s kemikalijami oz. proizvodi iz mineralnega olja. Skladiščiti ločeno od živil, pijač in krmil. Takoje sleči s proizvodom onesnažena oblačila. Ped odmori in po končanem delu umiti roke. Preprečiti daljši in intenzivni stik s kožo. Preprečiti stik z očmi in kožo. Preventivna zaščita z zaščitno kremo za roke. Ne nositi s proizvodom onesnaženih krp v žepih oblačil. • Zaščita dihal: PVC ali PE rokavice. • Zaščita rok: Zaščitne rokavice in zaščitna krema za roke. • Material zaščitnih rokavic: Izbira ustreznih rokavic ni odvisna samo od materiala, temveč tudi od ostalih faktorjev kakovosti, ki se od proizvajalca do proizvajalca razlikujejo. Ker je proizvod pripravek iz različnih snovi, ni mogoče vnaprej predvideti odpornosti različnih materialov rokavic, zato je le-to treba pred uporabo preveriti. • Predornost rokavic: Natančen čas do predora je potrebno ugotoviti pri proizvajalcu rokavic in se ga strogo držati. • Zaščita oči: Tesno prilagajoča se zaščitna očala. • Zaščita telesa: Delavska zaščitna obleka. 						Opis snovi	CAS št.	MDK (mg/m ³)	MDK (ppm)	KTV	Opomba	Dietanolamin	111-42-2	15(I)	-	4	K	2-(2- Butoksietoksi) etanol	112-34-5	100	-	1	Y
Opis snovi	CAS št.	MDK (mg/m ³)	MDK (ppm)	KTV	Opomba																		
Dietanolamin	111-42-2	15(I)	-	4	K																		
2-(2- Butoksietoksi) etanol	112-34-5	100	-	1	Y																		
9. FIZIKALNE IN KEMIJSKE LASTNOSTI																							
Oblika:	tekoče																						
Barva:	rumenkasto-rjava																						
Vonj:	karakterističen																						
Sprememba stanja	Vrednost/Enota	Metoda	Opomba																				
Tališče/področje taljenja:	ni določeno																						

Vrelišče/področje vrenja:	n.a. in ni določeno		
Plamenišče:	n.a.		
Temperatura samovžiga:	proizvod ni samovžigen		
Eksplozijska nevarnost:	proizvod ni eksplozijsko nevaren		
Gostota pri 15°C:	0.99 g/cm ³	DIN 51 757	
Topnost v vodi:	tvori emulzijo		
pH-vrednost (100 g/l) pri 20°C:	9.4	DIN 51 369	
Viskoznost ali konsistenca			
-kinematična pri 40°C:	58 mm ² /s	DIN 51 562	
10. *OBSTOJNOST IN REAKTIVNOST			
<ul style="list-style-type: none"> • Termični razkroj/pogoji, katerim se je treba izogibati: Pri pravilni in namenski uporabi ne pride do termičnega razkroja. • Nevarne reakcije: Niso znane nikakršne nevarne reakcije. • Nevarne snovi razkroja: Niso znane nikakršne nevarne snovi razkroja. 			
11. TOKSIKOLOŠKI PODATKI			
<ul style="list-style-type: none"> • Učinki draženja: <ul style="list-style-type: none"> - na kožo: Doselej ni bilo zaznano. - na oči: Zelo dražilno z nevarnostjo hudih poškodb oči. - kožna senzibilnost: Doselej ni bila zaznana. • Dodatni podatki: Proizvod je označen kot dražilen. Pri pravilni in namenski uporabi proizvod ne povzroča nikakršnih škodljivih učinkov. 			
12. EKOTOKSIKOLOŠKI PODATKI			
<ul style="list-style-type: none"> • Mobilnost in bioakumulacijski potencial: Ni razpoložljivih podatkov. • Obnašanje v čistilnih napravah: Proizvod se raztopi v odpadni vodi. Nevarnost za delovanje čistilne naprave. • Splošni podatki: Stopnja nevarnosti za vode 2 (lastna uvrstitev -Nemčija)- proizvod ogroža vode. Ne dopustiti vdora v kanalizacijo, vodovja ali v podtalnico. Nevarnost onesnaženja pitne vode že ob izteku majhnih količin v podzemlje. 			
13. *ODSTRANJEVANJE			
Ne odstranjevati skupaj z gospodinjstskimi odpadki. Ne zlivati v kanalizacijo. Odstranjevati (tudi majhne količine) v skladu z zakonskimi predpisi o ravnanju z odpadki. Ob odstranjevanju uporabljenih mineralnih olj upoštevati klasificiranje odpadkov iz mineralnih olj in prepoved mešanja. Posvetujte se z ustreznimi pooblaščenimi službami za odstranjevanje odpadkov.			
Klasifikacijska številka odpadne snovi (na splošno je potrebna uskladitev z odstranjevalcem odpadkov, npr. po izvoru):			
12 01 09*	izrabljene strojne emulzije, ki ne vsebujejo halogenov.		

**16. *DRUGE INFORMACIJE**

Podatki, navedeni v varnostnem listu so osnovani na trenutnih spoznanjih in EU direktivah. Vse sestavine so uvrščene v evropske sezname snovi in se lahko v EU dajejo v promet. Vse navedbe so osnovane na današnjem znanju. Namen je proizvod opisati v varnostno-tehničnem smislu, vendar ne predstavljajo nikakršno zagotovilo (npr. uporabno-tehničnih) lastnosti in ne utemeljujejo nikakršno pogodbeno pravno razmerje.

Uporabnik je odgovoren za upoštevanje vseh potrebnih zakonskih določb glede ravnanja s proizvodom. Proizvod se ne sme uporabljati za druge namene, kot je napisano v navodilu za uporabo brez predhodnega obvestila proizvajalca in pridobitve pismenih navodil.

Viri: varnostni list dobavitelja z dne: 01.12.2005.

Pomen R stavkov iz poglavja 2.:

R22 Zdravju škodljivo pri zaužitju.

R36 Draži oči.

R38 Draži kožo.

R41 Nevarnost hudih poškodb oči.

R48/22 Zdravju škodljivo. Nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega zauživanja.

Ta izdaja varnostnega lista nadomešča vse predhodne izdaje. Z izdajo tega varnostnega lista so vse predhodne izdaje neveljavne. Spremembe glede na prejšnjo izdajo so označene z »*« na začetku poglavja.



Odpadki označeni z * so nevarni.

Ne dopustiti vdora v kanalizacijo ali zemljo. Odstranjevanje mora biti v skladu z veljavno zakonodajo. Povežite se s pooblaščen organizacijo za odstranjevanje. Odpadke shranjevati ločeno v primerni, označeni in zaprti embalaži.

- **Priporočilo za embalažo:**

Embalažo popolnoma izprazniti. Popolnoma prazno embalažo je možno ponovno reciklirati. Embalažo za enkratno uporabo odstraniti v skladu s predpisi - klasifikacijska številka odpadne snovi 15 01 10*: embalaža, ki vsebuje nevarne snovi ali je onesnažena z nevarnimi snovmi.

- **Priporočeno čistilno sredstvo:**

Voda, lahko z dodatkom čistil.

- **Splošna navodila:**

Za pravilno klasifikacijo je odgovoren povzročitelj odpada, saj katalog odpadkov določa različne ključne za iste odpadne snovi različnega izvora.

14. TRANSPORTNI PODATKI

- **Kopenski transport ADR/RID in GGVS/GGVE (mednarodni/znotraj države):**

- razred: --

- **Prekomorski transport IMDG/GGVS:**

- razred: --

- onesnaževanje morja: Ne onesnažuje.

- **Zračni transport ICAO-TI in IATA-DGR:**

- razred: --

- **Dodatni podatki o transportu:**

Ni nevarno blago po predpisih za transport nevarnega tovora.

15. *ZAKONSKO PREDPISANI PODATKI/PODATKI O PREDPISIH

- **Označevanje je v skladu s Pravilnikom o razvrščanju, pakiranju in označevanju nevarnih snovi (Uradni list RS, št. 35/2005) in s Pravilnikom o razvrščanju, pakiranju in označevanju nevarnih pripravkov (Uradni list RS, št. 67/2005).**

- **Simbol nevarnosti in opis nevarnosti proizvoda:**

Xi Dražljivo

- **Komponente etikete, ki določajo nevarnost:**

Dietanolamin: CAS: 111-42-2, EC: 203-868-0.

9-Oktadekanoik kislina (Z), reakcijski produkti z dietanolaminom: CAS: 68855-44-7, EC: 272-485-9.

- **R stavki:**

R41 Nevarnost hudih poškodb oči.

- **S stavki:**

S26 Če pride v oči, takoj izprati z obilo vode in poiskati zdravniško pomoč.

S39 Nositi zaščitno za oči/obraz.

- **Nacionalni predpisi:**

Zakon o kemikalijah (Ur.list RS 36/99),

Pravilnik o razvrščanju, pakiranju in označevanju nevarnih snovi (Ur. list RS, 35/2005),

Pravilnik o razvrščanju, pakiranju in označevanju nevarnih pripravkov (Ur.list RS, 67/2005),

Pravilnik o ravnanju z odpadki (Ur.list RS 84/98, 45/00, 21/01, 13/03),

Pravilnik o ravnanju z odpadnimi olji (Ur.list RS 85/98),

Zakon o prevozu nevarnega blaga (Ur.list RS 09/2003),

Usklajeno z direktivami 67/548/EEC in 88/379/EEC.

- **Stopnja nevarnosti za vodo:**

2 (lastna uvrstitev - Nemčija) - proizvod ogroža vode.